

Cremona "ESSEN"

INVERSION DE LA ROTACION DE LA MANILLA

Normalmente, la cremona se suministra de derecha, para la versión izquierda actuar de la siguiente manera:

- Colocar la manilla en posición cerrada.
- Retirar la placa de nylon haciendo palanca bajo las dos marcas alternadamente.
- Cambiar de lado las guías de deslizamiento y cremalleras de manera que pasen de la posición ilustrada en la figura 1 a la de la figura 2.
- Montar de nuevo la placa a presión.



La modificación del sistema oscilobatiante es similar cambiando de lado la palanca con muelle.

MODIFICACION DEL ENTRE EJE A 98 mm

Siempre que se invierta una manilla el entre eje pasa a ser de 98 mm. El troquelado del perfil debe hacerse con el Troquel plato 5.41.7301 y copiadora manual.



Las aletas de arrastre de las guías de deslizamiento han de encontrarse en el mismo lado del entre eje elegido.

Fig. 1

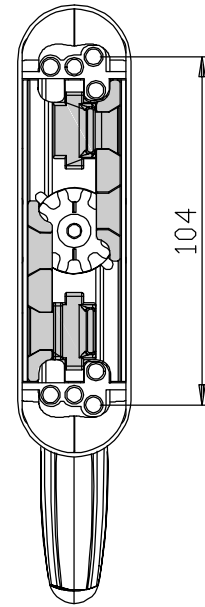
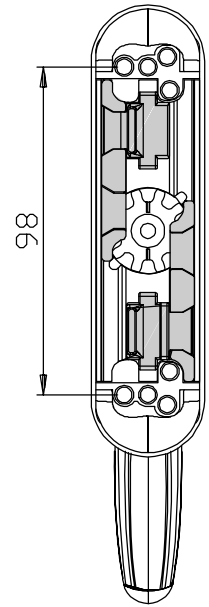


Fig. 2



**Derecha 104
Droite 104
Right 104**

**Izquierda 98
Gauche 98
Left 98**

Crémone "ESSEN"

INVERSION DU SENS DE ROTATION DE LA POIGNEE

La crémone s'ouvre normalement à droite, cependant, il est possible d'obtenir l'ouverture à gauche en procédant de la façon suivante :

- Placer la poignée en position fermée.
- Retirer la base en nylon en faisant levier sous les deux encoches prévues à cet effet.
- Inverser les entraîneurs de crémone (fig.1) et les positionner comme le montre la figure 2.
- Remonter la base en nylon et fixer par pression.



La modification sur la crémone pour oscillo-battant est similaire en changeant de côté l'entraîneur de crémone.

MODIFICATION DE L'ENTRAXE 98 MM

Quand on inverse le sens de rotation (à gauche), l'entraxe est ramené à 98 mm. L'usinage des ouvrants est réalisé avec l'outil 5.41.7301 et à la fraiseuse à copier.



L'entraîneur de crémone est situé du même côté que l'entraxe de fixation de crémone pour oscillo-battant.

Fig. 1

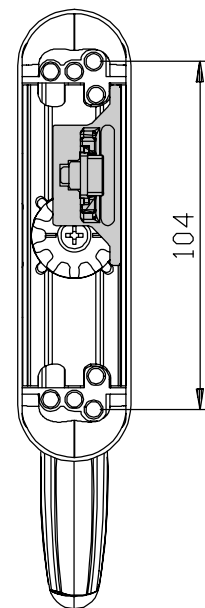
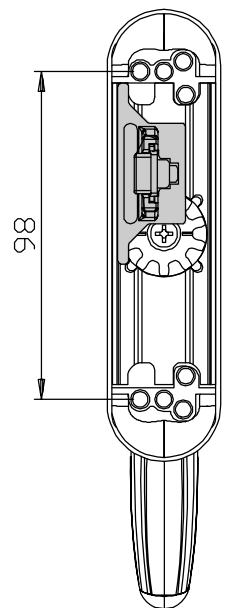


Fig. 2



**OB Derecha 104
OB Droite 104
TT Right 104**

**OB Izquierda 98
OB Gauche 98
TT Left 98**

"ESSEN" Cremone

REVERSAL OF HANDLE'S ROTATION

This cremone is usually supplied right handed. To reverse it to left handed, the following procedure must be followed:

- Put the handle in the closed position.
- Remove the nylon strip by levering alternately below the two special notches.
- Swap over the sliding guides and rack to the other side of the cremone as shown in figures 1 and 2.
- Snap fit the nylon strip back in place.



The procedure is similar for the reversal of the tilt and turn mechanism: swap over the side of the sliding guides and of the strip.

CHANGE OF THE INTER-AXE UP TO 98MM

On reversing the cremone, the hole centres are changes to 98mm. The profile is machined using item 5.41.7301, and in addition using a hand operated milling machine.



The sliding guide tongues must be aligned to the same side as the chosen centre to centre holes.